

# خاکستر ناشی از آتش سوزی معدن زغال سنگ قهوه ای

## برگه اطلاع رسانی جامعه محلی

Department of Health and Human Services این اطلاعات عمومی را آماده کرده است تا در هنگام تماس با خاکستر ناشی از آتش سوزی معدن زغال سنگ قهوه ای بدانید چگونه از خود و افراد تحت مراقبت خود محافظت کنید.

برای کسب اطلاعات راجع به آتش سوزی های خاص و سوانح اضطراری، به کانال رادیویی سوانح محلی جهت دریافت آخرین اخبار گوش فرا دهید و یا به [www.emergency.vic.gov.au](http://www.emergency.vic.gov.au) مراجعه کنید.

اگر در محل سانحه هستید، همواره دستورات خدمات امداد مانند مأموران آمبولانس، پلیس یا خدمات آتش نشانی را رعایت کنید.

### نکات کلیدی راجع به خاکستر ناشی از آتش سوزی معدن زغال سنگ قهوه ای در ویکتوریا

- خاکستر از سوختن زغال سنگ قهوه ای بوجود می آید. خاکستر حاوی اکسید کلسیم، آلومینیوم، پتاسیم، سدیم، آهن و منگنز بوده و در برخی موارد حاوی اکسیدهای سولفور نیز می باشد.
- ذرات خاکستر از دود حاصله در محل های نزدیک به آتش سوزی جدا می شوند. خاکستر به مانند پودر بسیار ریزی است که شاید بروی سطوح قابل رویت باشد.
- اگرچه ذرات برای قابلیت تنفس به درون ریه بسیار بزرگ هستند، ذرات خاکستر می توانند باعث سوزش موضعی چشمان، بینی و گلو گردند. اینگونه اثرات سوء بروی سلامتی به سرعت برطرف می شوند. در غیر اینصورت، با Nurse On-Call به شماره 1300 60 60 24 تماس گرفته و یا جویای مشاوره پزشکی شوید.

### نکات کلیدی راجع به دود ناشی از آتش سوزی معدن زغال سنگ قهوه ای در ویکتوریا

- دود ناشی از آتش سوزی معدن زغال سنگ قهوه ای حاوی ریز گردها، بخار آب و گازها از جمله مونو اکسید کربن، دی اکسید کربن و اکسیدهای نیتروژن است.
- دود ناشی از آتش سوزی معدن زغال سنگ قهوه ای خارج از Latrobe Valley می تواند حاوی اکسیدهای سولفور نیز باشد.
- برای دریافت اخبار به روز در مورد آنکه چه اقداماتی باید انجام دهید، مرتب به کانال رادیویی سوانح محلی گوش کنید و یا به [www.emergency.vic.gov.au](http://www.emergency.vic.gov.au) مراجعه کنید.
- افراد دچار ناراحتی های ریوی و قلبی، از جمله آسم، کودکان (تا ۱۴ سال سن)، زنان باردار و افراد مسن بالای ۶۵ سال نسبت به اثرات سوء تنفس دود حساس تر هستند.
- اگر از ناراحتی های ریوی و قلبی رنج می برید، داروهای خود را طبق دستور نسخه مصرف کنید. افراد دارای آسم باید برنامه عملی شخصی آسم خود را رعایت کرده و همواره داروهای تسکین دهنده خود را همراه داشته باشند.
- اگر شما و افراد تحت مراقبت شما هرگونه علائم ناراحتی از تماس با دود را تجربه می کنید با NURSE-ON-CALL به شماره 1300 60 60 24 تماس بگیرید یا جویای مشاوره پزشکی شوید.
- هر فردی که مشکل تنفسی، حس خس سینه و سنگینی قفسه سینه را تجربه می کند باید سریعاً درخواست امداد پزشکی کند - با شماره 000 تماس بگیرید.

### زغال سنگ قهوه ای در ویکتوریا

به هنگام سوختن، زغال سنگ قهوه ای ویکتوریا خاکستر کمتری در مقایسه با انواع دیگر زغال سنگ از خود به جای می گذارد.

زغال سنگ قهوه ای Latrobe Valley حاوی مقدار کمی سولفور است (کمتر از 0.5% وزن خشک). زغال سنگ Anglesea و Bacchus Marsh حاوی سولفور است (4% وزن خشک).

زغال سنگ از لایه های پسمانده مواد نباتی و گیاهی طی هزاران سال بوجود آمده است.

زغال سنگ قهوه ای در ویکتوریا معمولاً حاوی میزان بالایی از آب، مقدار کمی سولفور و سطوح ناچیزی از مواد آلوده کننده است.

## دود ناشی از زغال سنگ قهوه ای چیست؟

وسعت، مدت زمان حریق و میزان دود و خاکستر تولید شده از آتش سوزی هر معدن زغال سنگ با معادن دیگر متفاوت هستند.

مقدار دود و یا خاکستر زغال در جامعه محلی به وضعیت هوا و میزان نزدیکی محل زندگی و کار افراد به محل آتش سوزی بستگی دارد.

دود ناشی از آتش سوزی معدن زغال سنگ قهوه ای:

- می تواند باعث کاهش کیفیت هوا و اثرات سوء بروی سلامت افراد داشته باشد
- حاوی ریز گردها، بخار آب، گازها مانند مونو اکسید کربن، دی اکسید کربن و اکسیدهای نیتروژن، و در برخی موارد اکسیدهای سولفور است
- حاوی ذرات خاکستری است که بسیار بزرگتر از ذرات ریز دود هستند.

## خاکستر زغال سنگ قهوه ای چیست؟

خاکستر ناشی از آتش سوزی معدن زغال سنگ قهوه ای:

- معمولاً همراه با دود است
- از ذرات بزرگی تشکیل شده که بطور کامل نسوخته اند و از هوا به پائین آمده و بصورت پودری ریز در سطوح پدیدار می شوند
- عمدتاً حاوی اکسیدهای کلسیم، آلومینیوم، پتاسیم، سدیم، آهن و منگنز است
- مشابه خاکستر شومینه است.

## به هنگام آتش سوزی زغال سنگ قهوه ای، دود چگونه می تواند بر سلامتی من تأثیر بگذارد؟

چگونگی تأثیر دود بر سلامتی شما بستگی به سن شما، داشتن سابقه مشکل پزشکی، میزان فعالیت در محیط دود آلود و مدت زمان تماس شما با دود دارد.

افرادی که دچار ناراحتی های ریوی و قلبی هستند، از جمله آسم، کودکان (تا ۱۴ سال سن)، زنان باردار و افراد مسن بالای ۶۵ سال نسبت به اثرات سوء تنفس دود حساس تر هستند.

در صورت داشتن ناراحتی قلبی یا ریوی، داروهای خود را طبق دستور نسخه مصرف کنید.

افراد دارای آسم باید برنامه عملی شخصی آسم خود را رعایت کرده و همواره داروهای تسکین دهنده خود را به همراه داشته باشند.

اگر شما و افراد تحت مراقبت شما هرگونه علائم ناراحتی از تماس با دود را تجربه می کنید با NURSE-ON-CALL به شماره 1300 60 60 24 تماس بگیرید یا جویای مشاوره پزشکی شوید.

چنانچه فردی دچار مشکل تنفسی شده، یا خس خس سینه و سنگینی قفسه سینه را تجربه می کند، با شماره 000 تماس بگیرید.

## به هنگام آتش سوزی زغال سنگ قهوه ای، خاکستر چگونه روی سلامت من تأثیر می گذارد؟

آتش سوزی معدن زغال سنگ دود و خاکستر تولید می کند.

اگرچه ذرات برای قابلیت تنفس به درون ریه بسیار بزرگ هستند، ذرات خاکستر می توانند باعث سوزش موضعی چشمان، بینی و گلو گردند.

در صورتیکه پس از دوری از محل ریزش خاکستر به زمین، اثرات سوء رفع نشوند، جویای مشاوره پزشکی شوید.

## برای محافظت از سلامت خود در زمان آتش سوزی زغال سنگ قهوه ای چه کار می توانم بکنم؟

### خاکستر

در صورت تماس با خاکستر، دستان، و در صورت لزوم صورت و گردن را با آب بشویید. در صورت تماس خاکستر با چشم، آن را با آب پاکیزه به آرامی تمیز کنید.

بهداشت شخصی را بطور کلی رعایت کنید – سطوح را با آب و صابون تمیز کنید.

### دود

در طول مدت آتش سوزی، برای دریافت اخبار به روز در مورد کیفیت هوا و اقداماتی که باید انجام بدهید، به رادیوی سوانح محلی گوش کنید و یا به [www.emergency.vic.gov.au](http://www.emergency.vic.gov.au) مراجعه کنید.

در محیط دودآلود، از فعالیت جسمانی در هوای آزاد و یا فعالیت جسمانی سنگین بپرهیزید. افراد دچار ناراحتی های پیشین قلبی یا ریوی باید تا حد امکان استراحت کنند.

اگر خطر آتش سوزی شما را تهدید نمی کند، داخل منزل و به دور از محیط دود آلود بمانید. درب ها و پنجره ها را بسته نگاه دارید.

در صورت گرمای هوا و استفاده از دستگاه تهویه، حالت "گردش مجدد هوا" و یا "استفاده مجدد از هوا" را انتخاب کنید. این کار جریان ذرات دود به داخل خانه را محدود می کند.

در صورتیکه ماندن در خانه راحت نمی باشد و اگر از نظر ایمنی امکان آن وجود داشته باشد، از محل دودآلود خارج شوید. به محلی نقل مکان کنید که دود آلود نباشد و یا به ساختمانی بروید که دارای سیستم تهویه باشد، مانند کتابخانه، مرکز گردهمایی محلی و یا مرکز خرید.

در صورت ایمن بودن، به همسایه های مسن تر و یا افرادی که فکر می کنید به کمک بیشتری نیاز دارند سر بزنید.

## در مورد پوشیدن ماسک چطور؟

ماندن در داخل ساختمان و به دور از دود بهتر است، مگر اینکه کار کردن در بیرون اجتناب ناپذیر باشد.

ماسک های کاغذی معمولی، دستمال تو جیبی یا پارچه سر ممکن است تماس با ذرات خاکستر بزرگتر را کاهش دهند، ولی از شما در برابر ذرات ریز دود یا گازها محافظت نمی کنند.

ماسک های صورت مخصوص (ماسک های P2) در برابر تنفس ذرات ریز دود محافظت بهتری را فراهم می کنند.

پیش از تصمیمگیری برای استفاده از ماسک P2، به نکات زیر توجه کنید:

- پوشیدن آن می تواند گرم و ناراحت کننده باشد و تنفس عادی در آن مشکل تر شود
- افرادی که از ناراحتی های پیشین قلبی یا ریوی رنج می برند، پیش از استفاده از این ماسک باید مشاوره پزشکی دریافت کنند
- در صورت داشتن ریش، ماسک به خوبی روی صورت جا نمی افتد
- این ماسک ها برای صورت کودکان طراحی نشده اند
- از شما در برابر گازها، مانند منو اکسید کربن محافظت نمی کنند.

## پس از آتش سوزی زغال سنگ قهوه ای، آیا خاکستر بروی سلامتی من تاثیر می گذارد؟

پس از اطفاء حریق، امکان رویت لایه خاکستر پودر مانند بروی سطوح نزدیک محل آتش سوزی وجود دارد.

خاکستر زغال سنگ قهوه ای معمولاً خیلی خطرناک نیست، با اینحال تمیز کردن خاکستر جهت پیشگیری از تماس با پوست و چشم و سوزش احتمالی بسیار مهم است.

## تمیز کردن خاکستر

بهداشت خوب را رعایت کنید- سطوح داخلی خانه را با آب بشویید. اگر لایه دود هنوز مشهود است، آن را با آب و صابون بشویید.

تا زمانیکه محل تمیز نشده است، از بازی کردن کودکان در نزدیکی خاکستر جلوگیری کنید.

در مورد عملیات نظافتی با شورای شهر محلی مشورت کنید.

## نگران سلامتی حیوانات خانگی ام هستم. چه کار کنم؟

در وضعیت دود آلود، و در صورتی که عملی باشد، حیوانات را با خود در منزل نگاه دارید.

چنانچه هیچ گونه نگرانی در مورد سلامت حیوانات خود دارید، با دامپزشک محلی خود مشورت کنید.

## نگران سلامتی حیوانات خود هستم. چکار باید بکنم؟

اگر نگران سلامت حیوانات هستید با دامپزشک یا مرکز خدمات مشتری Department of Environment, Land, Water and Planning Customer Service Centre به شماره 136 186 مشورت کنید.

## آیا می توانم از آب مخزن ذخیره آب باران استفاده کنم؟

اگر مخزن ذخیره آب باران دارید و مزه، ظاهر و بوی آب غیر طبیعی است، از آشامیدن آن، استحمام کردن و خوردن آن به حیوانات بپرهیزید.

برای کسب اطلاعات بیشتر با مامور بهداشت محیط زیست شورای شهر محلی و یا Department of Health and Human Services تماس بگیرید.

## آیا خاکستر ناشی از آتش سوزی معدن زغال سنگ بروی گیاهان باغچه تاثیر می گذارد؟

اگر چه بطور کلی خاکستر برای گیاهان بی ضرر است، لایه خاکستر مترکم می تواند گیاهان را خفه کند و رشد و بقای آنها را محدود کند.

## آیا می توانم سبزیجات، میوه ها یا سبزی های باغچه آلوده به خاکستر را مصرف کنم؟

برای تصمیم گیری جهت ایمنی مواد غذایی برای مصرف همواره منطقی عمل کنید. سبزیجات، میوه ها و سبزی ها باید قبل از مصرف و طبخ کاملاً شسته شوند.

اگر مایل نیستید از محصولات خود استفاده کنید، سبزیجات آلوده را می توانید بکنید و به کود تبدیل کنید.

## خانه من بوی دود گرفته است. چکار کنم؟

پس از اطفاء حریق، اگر خانه بوی دود می دهد:

- خانه را در معرض نور آفتاب و هوای تازه قرار دهید
- میلمان روکش دار را در زیر آفتاب بگذارید تا هوا بخورند
- سطوح داخل خانه را با آب تمیز کنید. اگر لایه دود همچنان مشهود است، آن را با آب و صابون بشویید.

## در مورد البسه پهن شده در بیرون چطور؟

اگر در شرایط دودآلود البسه را بر روی بند رخت پهن کرده اید، آنها را مجدداً بشویید تا بوی دود و خاکستر که باعث سوزش پوست حساس می شود از بین بروند. در صورت باقی ماندن دود، البسه را در داخل منزل و یا در خشک کن خشک کنید.

## برای کسب اطلاعات بیشتر

### Vic Emergency

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد سوانح خاص و اضطراری به [www.emergency.gov.au](http://www.emergency.gov.au) مراجعه کنید.

### کانال رادیویی سوانح محلی

برای اطلاعات به روز در مورد سوانح خاص و موارد اضطراری، به کانال رادیویی سوانح محلی گوش کنید.

### NURSE-ON-CALL

برای دریافت مشاوره فوری از پرستار مجرب به ثبت رسیده، 24 ساعت در روز، 7 روز در هفته، با شماره 1300 60 60 24 تماس بگیرید.

### Department of Health and Human Services

جهت کسب اطلاعات بیشتر در مورد اثرات دود و خاکستر ناشی از آتش سوزی معدن زغال سنگ قهوه ای بر سلامتی، و یا کیفیت آب باران ذخیره در منبع، در طول ساعات اداری با شماره 1300 761 874 تماس بگیرید.

### Environment Protection Authority Victoria

اطلاعات در مورد کیفیت هوا و اثرات زیست محیطی آن در طول آتش سوزی و حمل و نقل و دفع خاکستر ناشی از زغال سنگ قهوه ای را می توانید از طریق تماس با EPA Victoria به شماره 1300 372 842 دریافت کنید.

### دولت محلی

با شورای شهر محلی جهت مشورت در مورد عملیات نظافتی و کیفیت آب منبع ذخیره آب باران تماس بگیرید.

جهت دریافت این نشریه در فرمتی قابل دسترس با شماره 1300 761 874 تماس بگیرید، در صورت لزوم با استفاده از National Relay Service به شماره 13 36 77، و یا به [environmental.healthunit@dhhs.vic.gov.au](mailto:environmental.healthunit@dhhs.vic.gov.au) ایمیلی ارسال کنید

مجوز انتشار توسط دولت ایالتی ویکتوریا، 1 Treasury Place, Melbourne

© ایالت ویکتوریا، Department of Health and Human Service نوامبر ۲۰۱۶.